

Disclaimer: This is a working English translation and has no legal relevance in an official setting.

<p style="text-align: center;">RIGHTS OF MOTHER EARTH ACT</p> <p style="text-align: center;">EVO MORALES AYMA CONSTITUTIONAL PRESIDENT OF THE PLURINATIONAL STATE OF BOLIVIA</p> <p>Whereas, the Plurinational Legislative Assembly, has enacted the following law:</p> <p>The Plurinational Legislative Assembly, DECREES:</p>	<p style="text-align: center;">LEY DE DERECHOS DE LA MADRE TIERRA¹</p> <p style="text-align: center;">EVO MORALES AYMA PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DEL ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA</p> <p style="text-align: center;"><i>Por cuanto, la Asamblea Legislativa Plurinacional, ha sancionado la siguiente Ley:</i></p> <p style="text-align: center;"><i>La Asamblea Legislativa Plurinacional, DECRETA:</i></p>
<p>Chapter I: Object and principles</p> <p>Article 1. Object This Act is intended to recognize the rights of Mother Earth, as well as the obligations and duties of the Plurinational State and of the society to ensure respect for these rights.</p> <p>Article 2. Principles The binding principles that govern this law are:</p> <p>1. Harmony. Human activities, in the context of plurality and diversity, must achieve dynamic balances with the inherent cycles and processes of Mother Earth.</p> <p>2. Common Good. The interest of society, within the framework of the rights of Mother Earth, prevails in all human activity and any acquired right.</p> <p>3. Guarantee of regeneration of Mother Earth. The State (and its different levels) and society, in harmony with the common interest, must ensure the necessary conditions for Mother Earth's living systems to be able to absorb damages, adapt to the alterations, and regenerate</p>	<p>Capítulo I: Objeto y principios</p> <p>Artículo 1. (OBJETO) <i>La presente Ley tiene por objeto reconocer los derechos de la Madre Tierra, así como las obligaciones y deberes del Estado Plurinacional y de la sociedad para garantizar el respeto de estos derechos.</i></p> <p>Artículo 2. (PRINCIPIOS) <i>Los principios de obligatorio cumplimiento, que rigen la presente ley son:</i></p> <p>1. Armonía. <i>Las actividades humanas, en el marco de la pluralidad y la diversidad, deben lograr equilibrios dinámicos con los ciclos y procesos inherentes a la Madre Tierra.</i></p> <p>2. Bien Colectivo. <i>El interés de la sociedad, en el marco de los derechos de la Madre Tierra, prevalecen en toda actividad humana y por sobre cualquier derecho adquirido.</i></p> <p>3. Garantía de regeneración de la Madre Tierra. <i>El Estado en sus diferentes niveles y la sociedad, en armonía con el interés común, deben garantizar las condiciones necesarias para que los diversos sistemas de vida de la Madre Tierra puedan absorber daños, adaptarse a las</i></p>

¹ Original text: <http://www.gacetaoficialdebolivia.gob.bo/normas/verGratis/138877>

without significantly affecting their structural and functional characteristics, recognizing that living systems have limits to their ability to regenerate, and that men have limits in their ability to reverse their actions.

4. Respect and defense of the rights of Mother Earth. The State and any individual or collective person must respect, protect and guarantee the rights of Mother Earth for the well being of the current and future generations.

5. No commodification. For which life systems or processes that sustain them cannot be commodified, nor be part of anyone's private property.

6. Interculturalism. The exercise of the rights of Mother Earth requires the recognition, recovery, respect, protection, and dialogue of the diversity of perceptions, values, knowledge, understandings, practices, skills, implications, transformations, sciences, technologies and standards of all cultures of the world seeking to live in harmony with nature.

Chapter II Mother Earth, definition and character

Article 3. MOTHER EARTH

Mother Earth is a dynamic living system made up of an indivisible community of all interrelated, interdependent and complementary life systems and living beings, which share a common destiny.

Mother Earth is considered sacred from the worldviews of communities and peasant indigenous peoples.

Article 4. LIFE SYSTEMS

Are complex and dynamic communities of plants, animals, micro organisms and other

perturbaciones, y regenerarse sin alterar significativamente sus características de estructura y funcionalidad, reconociendo que los sistemas de vida tienen límites en su capacidad de regenerarse, y que la humanidad tienen límites en su capacidad de revertir sus acciones.

4. Respeto y defensa de los Derechos de la Madre Tierra. El Estado y cualquier persona individual o colectiva respetan, protegen y garantizan los derechos de la Madre Tierra para el Vivir Bien de las generaciones actuales y las futuras.

5. No mercantilización. Por el que no pueden ser mercantilizados los sistemas de vida, ni los procesos que sustentan, ni formar parte del patrimonio privado de nadie.

6. Interculturalidad. El ejercicio de los derechos de la Madre Tierra requiere del reconocimiento, recuperación, respeto, protección, y diálogo de la diversidad de sentires, valores, saberes, conocimientos, prácticas, habilidades, trascendencias, transformaciones, ciencias, tecnologías y normas, de todas las culturas del mundo que buscan convivir en armonía con la naturaleza.

Capítulo II Madre Tierra, definición y carácter

Artículo 3. (MADRE TIERRA)

La Madre Tierra es el sistema viviente dinámico conformado por la comunidad indivisible de todos los sistemas de vida y los seres vivos, interrelacionados, interdependientes y complementarios, que comparten un destino común.

La Madre Tierra es considerada sagrada, desde las cosmovisiones de las naciones y pueblos indígena originario campesinos.

Artículo 4. (SISTEMAS DE VIDA)

Son comunidades complejas y dinámicas de plantas, animales, micro organismos y

beings and their environment, where human communities and the rest of nature interact as a functional unit, under the influence of climatic, physiographic and geological factors, as well as productive practices and cultural diversity of Bolivians, and world views of communities and peasant indigenous peoples, intercultural and Afro-Bolivian communities.

Article 5. LEGAL STATUS OF MOTHER EARTH

For the purpose of protecting and enforcing their rights, Mother Earth adopts the character of collective subject of public interest. Mother Earth and all its components, including human communities, are entitled to all the inherent rights recognized in this Law. The exercise of rights of Mother Earth will take into account the specificities and particularities of its various components. The rights under this Act shall not limit the existence of other rights of Mother Earth.

Article 6. EXERCISE OF THE RIGHTS OF THE MOTHER EARTH

All Bolivians, being part of the community of creatures that make up Mother Earth, exercise the rights under this Act, compatibly to their individual and collective rights.

The exercise of individual rights are restricted by collective rights in the life systems of Mother Earth, any conflict of rights must be resolved in ways that do not irreversibly affect the functionality of living systems.

Chapter III Rights of Mother Earth

Article 7. RIGHTS OF MOTHER EARTH

otros seres y su entorno, donde interactúan comunidades humanas y el resto de la naturaleza como una unidad funcional, bajo la influencia de factores climáticos, fisiográficos y geológicos, así como de las prácticas productivas, y la diversidad cultural de las bolivianas y los bolivianos, y las cosmovisiones de las naciones y pueblos indígena originario campesinos, las comunidades interculturales y afrobolivianas.

Artículo 5. (CARÁCTER JURÍDICO DE LA MADRE TIERRA)

Para efectos de la protección y tutela de sus derechos, la Madre Tierra adopta el carácter de sujeto colectivo de interés público. La Madre Tierra y todos sus componentes incluyendo las comunidades humanas son titulares de todos los derechos inherentes reconocidos en esta Ley. La aplicación de los derechos de la Madre Tierra tomará en cuenta las especificidades y particularidades de sus diversos componentes. Los derechos establecidos en la presente Ley, no limitan la existencia de otros derechos de la Madre Tierra.

Artículo 6. (EJERCICIO DE LOS DERECHOS DE LA MADRE TIERRA).

Todas las bolivianas y bolivianos, al formar parte de la comunidad de seres que componen la Madre Tierra, ejercen los derechos establecidos en la presente Ley, de forma compatible con sus derechos individuales y colectivos.

El ejercicio de los derechos individuales están limitados por el ejercicio de los derechos colectivos en los sistemas de vida de la Madre Tierra, cualquier conflicto entre derechos debe resolverse de manera que no se afecte irreversiblemente la funcionalidad de los sistemas de vida.

Capítulo III Derechos De La Madre Tierra

Artículo 7. (DERECHOS DE LA MADRE TIERRA)

<p>I. Mother Earth has the following rights:</p> <p>1. To Life: Is the right to maintain the integrity of living systems and natural processes that sustain them as well as the capacities and conditions for regeneration.</p> <p>2. To diversity of life: Is the right to the preservation of differentiation and variety of beings that make up Mother Earth, without being genetically altered or artificially modified in its structure, in such a way that would threaten its existence, functioning and future potential.</p> <p>3. To water: Is the right to preserve the functionality of the water cycles, its existence in the quantity and quality necessary to sustain living systems, and its protection from pollution for the reproduction of life of Mother Earth and of all its components.</p> <p>4. To clean air: Is the right to preserve the quality and composition of the air to sustain living systems and its protection from pollution, for the reproduction of the life of Mother Earth and of all its components.</p> <p>5. To balance: Is the right to maintenance or restoration of the interrelationship, interdependence, complementarity and functionality of the components of Mother Earth in a balanced way for the continuation of their life cycles and reproduction of their life processes.</p> <p>6. To restoration: Is the right to timely and effective restoration of the living systems affected, directly or indirectly, by human activities.</p>	<p><i>I. La Madre Tierra tiene los siguientes derechos:</i></p> <p>1. A la vida: <i>Es el derecho al mantenimiento de la integridad de los sistemas de vida y los procesos naturales que los sustentan, así como las capacidades y condiciones para su regeneración.</i></p> <p>2. A la diversidad de la vida: <i>Es el derecho a la preservación de la diferenciación y la variedad de los seres que componen la Madre Tierra, sin ser alterados genéticamente ni modificados en su estructura de manera artificial, de tal forma que se amenace su existencia, funcionamiento y potencial futuro.</i></p> <p>3. Al agua: <i>Es el derecho a la preservación de la funcionalidad de los ciclos del agua, de su existencia en la cantidad y calidad necesarias para el sostenimiento de los sistemas de vida, y su protección frente a la contaminación para la reproducción de la vida de la Madre Tierra y todos sus componentes.</i></p> <p>4. Al aire limpio: <i>Es el derecho a la preservación de la calidad y composición del aire para el sostenimiento de los sistemas de vida y su protección frente a la contaminación, para la reproducción de la vida de la Madre Tierra y todos sus componentes.</i></p> <p>5. Al equilibrio: <i>Es el derecho al mantenimiento o restauración de la interrelación, interdependencia, complementariedad y funcionalidad de los componentes de la Madre Tierra, de forma equilibrada para la continuación de sus ciclos y la reproducción de sus procesos vitales.</i></p> <p>6. A la restauración: <i>Es el derecho a la restauración oportuna y efectiva de los sistemas de vida afectados por las actividades humanas directa o indirectamente.</i></p>
--	---

7. To live free of pollution (contamination): Is the right to the preservation of Mother Earth from pollution (contamination) of any of its components, as well as toxic and radioactive waste generated by human activities.

Chapter IV: State obligations and duties of society

Article 8. PLURINATIONAL STATE DUTIES

The Plurinational State, at all its levels and geographical areas and across all authorities and institutions, has the following duties:

1. Develop public policies and systematic actions of prevention, early warning, protection, precaution, to prevent human activities from leading to the extinction of populations of beings, the alteration of the cycles and processes that ensure life, or the destruction of living systems, including cultural systems that are part of Mother Earth.
2. Develop balanced ways of production and patterns of consumption to meet the needs of the Bolivian people to live well, while safeguarding the integrity and regenerative cycles, processes and vital balance of Mother Earth.
3. Develop policies to protect Mother Earth in the multinational and international scope from the exploitation of its components, the commodification of life systems or of their supporting processes, and from the structural causes of global climate change and its effects.
4. Develop policies to ensure long-term energy sovereignty starting from saving, and increasing the efficiency and the gradual incorporation of alternative clean and renewable sources of energy.

7. A vivir libre de contaminación: Es el derecho a la preservación de la Madre Tierra de contaminación de cualquiera de sus componentes, así como de residuos tóxicos y radioactivos generados por las actividades humanas.

Capítulo IV: Obligaciones del Estado y Deberes de la Sociedad

Artículo 8. (OBLIGACIONES DEL ESTADO PLURINACIONAL).

El Estado Plurinacional, en todos sus niveles y ámbitos territoriales y a través de todas sus autoridades e instituciones, tiene las siguientes obligaciones:

1. *Desarrollar políticas públicas y acciones sistemáticas de prevención, alerta temprana, protección, precaución, para evitar que las actividades humanas conduzcan a la extinción de poblaciones de seres, la alteración de los ciclos y procesos que garantizan la vida o la destrucción de sistemas de vida, que incluyen los sistemas culturales que son parte de la Madre Tierra.*
2. *Desarrollar formas de producción y patrones de consumo equilibrados para la satisfacción de las necesidades del pueblo boliviano para el Vivir Bien, salvaguardando las capacidades regenerativas y la integridad de los ciclos, procesos y equilibrios vitales de la Madre Tierra.*
3. *Desarrollar políticas para defender la Madre Tierra en el ámbito plurinacional e internacional de la sobreexplotación de sus componentes, de la mercantilización de los sistemas de vida o los procesos que los sustentan y de las causas estructurales del Cambio Climático Global y sus efectos.*
4. *Desarrollar políticas para asegurar la soberanía energética a largo plazo a partir del ahorro, el aumento de la eficiencia y la incorporación paulatina de fuentes alternativas limpias y renovables en la matriz energética.*

<p>5. Demand at the international level the recognition of the environmental debt through financing and transfer of clean technologies, effective and compatible with the rights of Mother Earth, and other mechanisms.</p> <p>6. Promote peace and the elimination of all nuclear, chemical, biological weapons and weapons of mass destruction.</p> <p>7. Promote the recognition and the defense of the rights of Mother Earth at the multilateral, regional and bilateral levels of international relations.</p> <p>Article 9. DUTIES OF THE PEOPLE</p> <p>The duties of natural and judicial persons, public or private:</p> <p>a) Protect and respect the rights of Mother Earth.</p> <p>b) Promote the harmony on Mother Earth in all areas of its relationship with other human communities and the rest of nature in living systems.</p> <p>c) Actively participate, individually or collectively, in generating proposals designed to respect and defend the rights of Mother Earth.</p> <p>d) Assume production practices and consumer behavior in harmony with the rights of Mother Earth.</p> <p>e) Ensure a sustainable use of components of Mother Earth.</p> <p>f) Report actions that do not comply with the rights of Mother Earth, its living systems and/or its components.</p> <p>g) Respond to the appeals of the competent authorities or civil society</p>	<p><i>5. Demandar en el ámbito internacional el reconocimiento de la deuda ambiental a través de financiamiento y transferencia de tecnologías limpias, efectivas y compatibles con los derechos de la Madre Tierra, además de otros mecanismos.</i></p> <p><i>6. Promover la paz y la eliminación de todas las armas nucleares, químicas, biológicas y de destrucción masiva.</i></p> <p><i>7. Promover el reconocimiento y defensa de los derechos de la Madre Tierra en el ámbito multilateral, regional y bilateral de las relaciones internacionales.</i></p> <p>Artículo 9. (DEBERES DE LAS PERSONAS)</p> <p><i>Son deberes de las personas naturales y jurídicas, públicas o privadas:</i></p> <p><i>a) Defender y respetar los derechos de la Madre Tierra.</i></p> <p><i>b) Promover la armonía en la Madre Tierra en todos los ámbitos de su relacionamiento con el resto de las comunidades humanas y el resto de la naturaleza en los sistemas de vida.</i></p> <p><i>c) Participar de forma activa, personal o colectivamente, en la generación de propuestas orientadas al respeto y la defensa de los derechos de la Madre Tierra.</i></p> <p><i>d) Asumir prácticas de producción y hábitos de consumo en armonía con los derechos de la Madre Tierra.</i></p> <p><i>e) Asegurar el uso y aprovechamiento sustentable de los componentes de la Madre Tierra.</i></p> <p><i>f) Denunciar todo acto que atente contra los derechos de la Madre Tierra, sus sistemas de vida y/o sus componentes.</i></p> <p><i>g) Acudir a la convocatoria de las autoridades competentes o la sociedad</i></p>
---	--

organizations to carry out actions aimed at preserving and/or protection of Mother Earth.

Article 10. DEFENSE OF MOTHER EARTH

Establish an Ombudsman of Mother Earth, whose mission is to ensure the effective promotion, dissemination and implementation of the rights of Mother Earth, established in the present Law. A specific law shall establish its structure, functioning and powers.

civil organizada para la realización de acciones orientadas a la conservación y/o protección de la Madre Tierra.

Artículo 10. (DEFENSORÍA DE LA MADRE TIERRA).

Se crea la Defensoría de la Madre Tierra, cuya misión es velar por la vigencia, promoción, difusión y cumplimiento de los derechos de la Madre Tierra, establecidos en la presente Ley. Una ley especial establecerá su estructura, funcionamiento y atribuciones.